

# RAPID CHARGER

# KSC-43

## INSTRUCTION MANUAL

# KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation

Thank you for purchasing this charger. This product will offer years of reliable service when used to charge the specified battery packs.

### SUPPLIED EQUIPMENT

Charger.....	W08-1331-XX .....	1
Holder.....	J19-5586-XX.....	1
AC adapter .....	1	
K type .....	W08-1326-XX	
E type .....	W08-1327-XX	
T type.....	W08-1328-XX	
X type .....	W08-1329-XX	
Instruction manual .....	B62-2495-XX .....	1

### APPLICABLE BATTERY PACK

Charge only the battery pack listed below. Other types of batteries may burst, causing personal injury.

<b>KNB-29N</b> (Ni-MH)	<b>KNB-45L</b> (Li-ion)	<b>KNB-53N</b> (Ni-MH)
<b>KNB-63L</b> (Li-ion)	<b>KNB-65L</b> (Li-ion)	<b>KNB-69L</b> (Li-ion)

### CHARGING TIPS

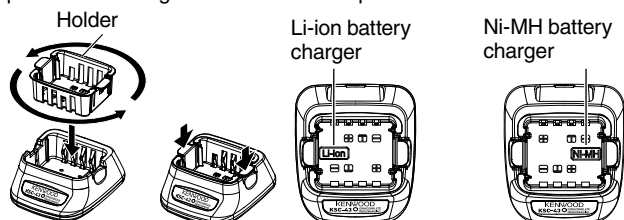
- Using the transceiver while charging its battery pack will interfere with correct charging.
- If the operating time of a battery pack decreases although the battery pack is fully and correctly charged, the battery pack life is over. Replace the battery pack.
- The ambient temperature should be from 41°F (5°C) to 104°F (40°C) while charging is in progress.
- The charging times provided are obtained when a battery pack discharged to 3 V/cell x 2 (Li-ion) or 1 V/cell x 6 (Ni-MH) charged at normal temperatures. This charging time varies depending on the degree of discharge and the ambient charging temperature.
- This charger may be suitable to charge battery packs not listed herein, due to further technology development.
- If the battery pack contacts are not properly mated with the charger terminals, the indicator may flashing red or may remain unlit. To resolve this problem, reinsert the battery pack after cleaning the battery pack contacts and the charger terminals.
- When using this equipment near a radio or television, you may experience interference with reception.

### CHARGING PROCEDURE

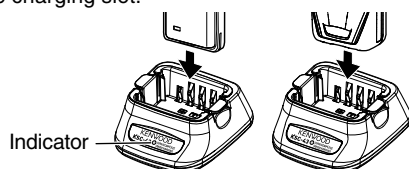
**WARNING: Do not use in explosive atmospheres (gases, dust, fumes, etc.).**

**ATTENTION:** Always switch OFF a transceiver equipped with a battery pack before inserting the transceiver into the charger.

- 1 Plug the AC adapter cable into the jack located on the rear of the charger.
- 2 Plug the AC adapter into an AC outlet.
- 3 Match the Holder to the type of battery pack to be charged so that when inserting the Holder, the battery type name can be seen on the bottom of the charger. After inserting the Holder into the charger, press the locking tabs to secure it in place.



- To remove the Holder, squeeze the locking tabs together then pull the Holder out of the charger.
- 4 Slide a battery pack or a transceiver equipped with a battery pack into the charging slot.



- Make sure the metal contacts of the battery pack mate securely with the charger terminals.
  - The indicator lights red and charging starts.
- 5 When charging is completed, the indicator lights flashing green. Remove the battery pack or the transceiver from the charging slot.
    - When the charger will not be used for a long time, unplug the AC adapter from the AC outlet.

### Approximate Charging Times

3 hours

### Charger Status Table

Indicator color	Meaning
Red	A battery pack is in the charging slot and charging has started.
Flashing Red	The battery pack is defective or the battery pack contacts are not properly mated with those of the charger.
Flashing Green	Charging is completed; remove the battery pack or the transceiver from the charging slot.
Alternates flashing green and orange	The temperature of the battery pack has not satisfied the charging start temperature. Remove the battery pack from the charger and wait until it reaches a normal temperature before charging it again.

### SAFETY PRECAUTIONS

Please read all safety instructions before using this charger. For best results, be aware of all warnings on the charger, the battery pack, and the product using the battery pack.

- Do not disassemble the charger. Incorrect reassembly can cause fire or electric shock.
- Use of an attachment not recommended by nor sold by **KENWOOD** can cause fire, electric shock, or injury.
- Do not expose the charger to rain or moisture, to avoid the risk of fire or electric shock.
- Always remove the AC adapter from a wall outlet before attempting to inspect or clean the charger. Removing the battery packs or changing the controls does not remove the AC voltage from the charger.
- Position the AC adapter cable so it will not be stepped on, tripped over, nor subjected to damage.
- Always remove the AC adapter from an AC wall outlet by pulling on the adapter rather than the cable.
- Do not use the charger if it has a damaged AC adapter or adapter cable, or if the charger has been damaged in any way. Contact your **KENWOOD** dealer to replace or repair the damaged part.
- Prevent strong impacts, such as caused by dropping, since the charger can be damaged.
- Do not use the charger in hot or humid environments, in direct sunlight, nor near heaters.
- Do not use solvents such as benzene or paint thinner to clean the charger.
- Use only the supplied AC adapter.

### SPECIFICATIONS

AC Voltages: 100 - 240 V AC only

Dimensions (W x H x D)/ Weight (charger only):

85.7 x 41.4 x 100.2 mm/ 112 g <3.37 x 1.63 x 3.94 in./ 4.0 oz>

**Note:** The charger specifications are indicated on the bottom plate of the charger.

**CE** **Authorized Representative in Europe:**  
**JVCKENWOOD Nederland B.V.**  
 Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, The Netherlands  
**Manufacturer:**  
**JVCKENWOOD Corporation**  
 3-12 Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,  
 221-0022, Japan



Nous vous remercions d'avoir acheté ce chargeur. Ce produit vous donnera des années de service fiable si vous l'utilisez pour charger les blocs-piles prévus à cet effet.

### MATÉRIEL FOURNI

Chargeur.....	W08-1331-XX .....	1
Support.....	J19-5586-XX.....	1
Adaptateur CA.....	.....	1
Type K.....	W08-1326-XX	
Type E.....	W08-1327-XX	
Type T.....	W08-1328-XX	
Type X.....	W08-1329-XX	
Mode d'emploi .....	B62-2495-XX .....	1

### BLOC-PILES APPROPRIÉ

Ne chargez que le bloc-piles énumérés ci-dessous. Les autres types de batterie pourraient éclater et causer des blessures corporelles.

**KNB-29N** (Ni-MH)    **KNB-45L** (Lithium-ion)    **KNB-53N** (Ni-MH)  
**KNB-63L** (Lithium-ion)    **KNB-65L** (Lithium-ion)    **KNB-69L** (Lithium-ion)

### CONSEILS CONCERNANT LA CHARGE

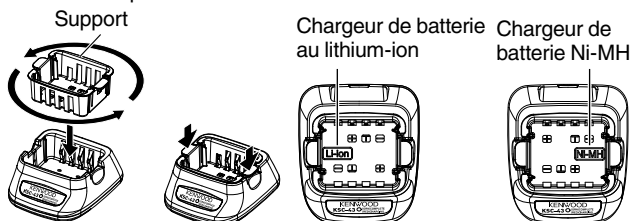
- L'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la charge du bloc-piles entrave le processus.
- Lorsque l'autonomie d'un bloc-piles diminue malgré qu'il soit chargé correctement et à fond, cela indique que sa durée de service est épuisée. Remplacez-le.
- La charge du bloc-piles doit être effectuée à une température ambiante se situant entre 5°C et 40°C.
- Les durées de charge fournies ont été obtenues lorsqu'un bloc-piles déchargé jusqu'à 3 V/pile x 2 est chargé à une température normale. Cette durée de charge dépend du niveau de décharge et de la température de charge ambiante.
- En raison des nouveaux développements technologiques, ce chargeur pourrait être approprié pour charger des blocs-piles non énumérés ici.
- Si les contacts du bloc-piles ne sont pas en contact direct les bornes du chargeur, le témoin peut clignoter en rouge ou même demeurer éteint. Pour contrer ce problème, nettoyez les contacts du bloc-piles et les bornes du chargeur avant de réinsérer le bloc-piles.
- Lorsque cet appareil est utilisé à proximité d'une radio ou d'un téléviseur, des interférences risquent d'altérer la réception.

### PROCÉDURE DE CHARGÉE

**AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser dans des atmosphères explosives (gaz, poussière, fumées, etc.)**

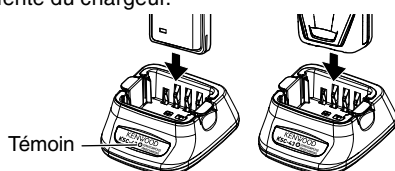
**ATTENTION:** Un émetteur-récepteur muni d'un bloc-piles doit toujours être mis hors tension avant d'être inséré dans le chargeur.

- 1 Branchez le câble adaptateur CA à la prise pour adaptateur située à l'arrière du chargeur.
- 2 Branchez l'adaptateur CA dans une prise secteur.
- 3 Faites correspondre le support avec le type de batterie à charger de sorte que lors de l'insertion du support, le nom du type de batterie soit visible à la base du chargeur. Après avoir inséré le support dans le chargeur, appuyez sur les languettes de verrouillage pour le maintenir en place.



- Pour enlever le support, compressez les deux languettes de verrouillage, ensuite enlevez le support du chargeur.

- 4 Insérez un bloc-piles ou un émetteur-récepteur muni d'un bloc-piles dans la fente du chargeur.



- Assurez-vous que les contacts métalliques du bloc-piles sont bien en contact avec les bornes du chargeur.
  - Le témoin devient rouge et le chargement commence.
- 5 Lorsque la charge est terminée, le témoin clignote en vert. Retirez le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur de la fente du chargeur.
    - Si vous ne prévoyez pas utiliser le chargeur pendant une longue période, débranchez l'adaptateur CA de la prise secteur.

### Durées de charge approximatives

3 heures

### Tableau des états du chargeur

Couleur de témoin	Signification
Rouge	Un bloc-piles se trouve dans la fente du chargeur et la charge a commencé.
Clignote en rouge	Le bloc-piles est défectueux ou les contacts du bloc-piles ne sont pas en contact direct avec ceux du chargeur.
Clignote en vert	La charge est terminée; Retirez le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur de la fente du chargeur.
Alterne vert et orange clignotant	La température du bloc-piles, batterie n'a pas respecté la température de départ de chargement. Enlevez le bloc-piles du chargeur et attendez jusqu'à ce qu'il atteigne une température normale avant de le recharger.

### MESURES DE SÉCURITÉ

Veillez lire toutes les instructions de sécurité avant d'utiliser ce chargeur. Pour de meilleurs résultats, veuillez tenir compte de toutes les mises en garde se trouvant sur le chargeur, sur le bloc-piles et sur l'appareil qui utilise ce dernier.

- Ne démontez pas le chargeur. Un remontage incorrect pourrait être la cause d'un incendie ou d'une électrocution.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit ni recommandé ni vendu par **KENWOOD**, car cela pourrait causer un incendie, une électrocution ou une blessure corporelle.
- Pour éviter les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas le chargeur à la pluie ni à l'humidité.
- Débranchez toujours l'adaptateur CA de la prise secteur avant d'examiner ou de nettoyer le chargeur. Le fait d'enlever le bloc-piles ou de changer les commandes ne coupe pas la tension CA appliquée au chargeur.
- Placez le câble adaptateur CA de manière à éviter qu'il ne soit écrasé, qu'une personne ne trébuche ou qu'il soit endommagé de quelque façon.
- Pour débrancher l'adaptateur CA de la prise secteur, tirez sur l'adaptateur et non sur le câble.
- N'utilisez pas le chargeur s'il est muni d'un adaptateur ou d'un câble d'adaptateur CA endommagé, ou si le chargeur a été endommagé d'une quelconque façon. Contactez votre fournisseur **KENWOOD**, pour remplacer ou réparer la pièce endommagée.
- Évitez les impacts violents tels que ceux causés par une chute, car le chargeur pourrait être endommagé.
- N'utilisez pas le chargeur dans un environnement chaud ou humide ni sous les rayons directs du soleil ni près des appareils de chauffage.
- N'utilisez pas de solvants tels que le benzène ou un diluant à peinture pour nettoyer le chargeur.
- N'utilisez que l'adaptateur CA fourni.

### FICHE TECHNIQUE

Tensions CA: 100 - 240 V CA seulement

Dimensions (L x H x P)/ Poids (chargeur seulement):

85,7 x 41,4 x 100,2 mm/ 112 g

**Remarque:** Les caractéristiques du chargeur sont indiquées sur la plaque de dessous du chargeur.



Muchas gracias por la compra de este cargador. Este producto le rendirá muchos años de servicio confiable si lo utiliza para cargar los paquetes de baterías especificados.

**DESEMBALAJE**

Cargador.....	W08-1331-XX .....	1
Sujeción.....	J19-5586-XX .....	1
Adaptador de CA .....	.....	1
Tiop K .....	W08-1326-XX .....	
Tiop E .....	W08-1327-XX .....	
Tiop T .....	W08-1328-XX .....	
Tiop X .....	W08-1329-XX .....	
Manual de instrucciones .....	B62-2495-XX .....	1

**BAQUETE DE BATERIAS APLICABLE**

Cargue solamente el paquete de baterías indicados abajo. Otros tipos de baterías podrían explotar y causar lesiones personales.

**KNB-29N** (Ni-MH)      **KNB-45L** (Iones de litio)      **KNB-53N** (Ni-MH)  
**KNB-63L** (Iones de litio)      **KNB-65L** (Iones de litio)      **KNB-69L** (Iones de litio)

**CONSEJOS SOBRE LA CARGA**

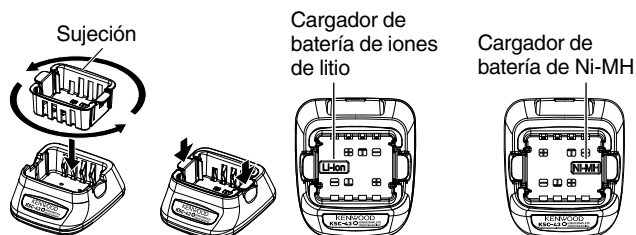
- El empleo del transceptor mientras se está cargando su paquete de baterías impedirá que se realice correctamente la carga.
- Si el tiempo de funcionamiento del paquete de baterías disminuye a pesar de haber sido correctamente cargado en forma completa, significa que la vida de servicio del paquete de baterías ha llegado a su fin. Reemplace el paquete de baterías.
- La temperatura ambiente debe mantenerse entre 5°C y 40°C mientras se está efectuando la carga.
- Los tiempos de carga dados se obtienen cuando el paquete de baterías se descarga hasta 3 V/ la célula x 2 se carga a temperaturas normales. Este tiempo de carga varía en función del grado de descarga y de la temperatura ambiente del lugar de la carga.
- Este cargador podría ser adecuado para cargar paquetes de baterías que no aparecen en la lista, debido a mayores avances de la tecnología.
- Si los contactos de la batería no quedan bien conectados a los terminales del cargador, el indicador podría parpadear o no encenderse para nada. Para resolver este problema, reinserte la batería después de limpiar sus contactos y los terminales del cargador.
- Cuando utilice este aparato cerca de un aparato de radio o de televisión, es posible que se produzcan interferencias en la recepción.

**PROCEDIMIENTO DE CARGA**

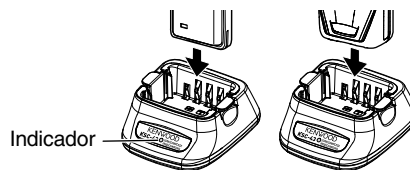
**ADVERTENCIA:** No utilizar en ambientes explosivos (gases, polvo, humos, etc.).

**ATENCIÓN:** Desconecte siempre el interruptor del transceptor equipado con un paquete de baterías antes de introducirlo en el cargador.

- 1 Enchufe el cable del adaptador de CA en el jack del adaptador de la parte posterior del cargador.
- 2 Enchufe el adaptador de CA en la toma de CA.
- 3 Haga coincidir la sujeción con el tipo de batería que se va a cargar de modo que al insertar la sujeción el nombre del tipo de batería quede visible en la parte inferior del cargador. Tras insertar la sujeción en el cargador, presione las pestañas de bloqueo para asegurarla en su sitio



- Para retirar la sujeción, apriete las pestañas de bloqueo entre sí y, a continuación, tire de la sujeción hasta sacarla del cargador.
- 4 Introduzca en la ranura de carga el paquete de baterías o el transceptor equipado con el paquete de baterías.



- Asegúrese de que los contactos metálicos del paquete de baterías se acoplen firmemente con los terminales del cargador.
  - El indicador se enciende en rojo y comienza la carga.
- 5 Al finalizar la carga, el indicador de parpadeo de color verde. Retire el paquete de baterías o el transceptor de la ranura de carga.
    - Cuando no se va a utilizar el cargador por un tiempo prolongado, desenchufe el adaptador de CA de la toma de CA.

**Tiempos de carga aproximados**

**3 horas**

**Tabla de los estados del cargador**

Color del Indicador	Significado
Rojo	Hay un paquete de baterías en la ranura de carga y ha comenzado la recarga.
Parpadeo de color rojo	La batería está defectiva o los contactos no están bien conectados a los del cargador.
Parpadeo de color verde	La recarga ha terminado; Retire el paquete de baterías o el transceptor de la ranura de carga.
Parpadea alternativamente en verde y naranja	La temperatura de la batería no se ajusta a la temperatura de inicio de carga. Retire la batería del cargador y espere hasta que alcance una temperatura normal antes de cargarla de nuevo.

**PRECAUCIONES DE SEGURIDAD**

Se ruega leer todas las instrucciones de seguridad antes de usar este cargador. Para mejores resultados, tenga en cuenta todas las advertencias sobre el cargador, el paquete de baterías y el producto que utiliza el paquete de baterías.

- No desarme el cargador. Un rearmado incorrecto podría producir incendios o electrochoques.
- El uso de un accesorio no recomendado o proveedor por **KENWOOD** podría producir incendios, electrochoques, o lesiones.
- No exponga el cargador a la lluvia o la humedad para evitar riesgos de incendios o de electrochoques.
- Desenchufe siempre el adaptador de CA del tomacorriente mural antes de inspeccionar o de limpiar el cargador. La extracción de los paquetes de batería o el cambio de los mandos no significa que desaparezca la tensión de CA del cargador.
- No coloque el cable del adaptador de CA en un lugar donde pueda ser pisado, obstaculizar el paso, o sufrir daños.
- Al desenchufar el adaptador de CA del tomacorriente mural, tire siempre del adaptador y no del cable.
- No utilice el cargador si está dañado el adaptador de CA o el cable del adaptador, o si el cargador en sí ha sufrido algún daño. Póngase en contacto con su distribuidor **KENWOOD** para reemplazar o reparar la parte dañada.
- Para evitar daños, no deje caer ni aplicar un golpe fuerte al cargador.
- No utilice el cargador en lugares calurosos o húmedos, a la luz directa del sol, o cerca de calefactores.
- No use solventes tales como bencina o diluyentes de pintura para limpiar el cargador.
- Use solamente el adaptador de CA suministrado.

**ESPECIFICACIONES**

Tensiones CA: 100 - 240 V CA solamente  
 Dimensiones (An x Pr x Al)/ Peso (cargador solamente):  
 85,7 x 41,4 x 100,2 mm/ 112 g

**Nota:** Las especificaciones del cargador figuran en la placa situada en la parte inferior de éste.



Grazie per aver acquistato questo caricatore. Il prodotto è in grado di offrire anni di servizio affidabile, se utilizzato per caricare i pacchi batteria specificati.

## ARTICOLI IN DOTAZIONE

Caricatore .....	W08-1331-XX .....	1
Supporto .....	J19-5586-XX .....	1
Adattatore c.a. ....	.....	1
Tipo K .....	W08-1326-XX	
Tipo E .....	W08-1327-XX	
Tipo T .....	W08-1328-XX	
Tipo X .....	W08-1329-XX	
Manuale di istruzioni .....	B62-2495-XX .....	1

## PACCO BATTERIA SUPPORTATO

Caricare soltanto il pacco batteria sotto elencati. Altri tipi di batteria potrebbero scoppiare e causare infortuni.

**KNB-29N** (Ni-MH)    **KNB-45L** (Ioni di litio)    **KNB-53N** (Ni-MH)  
**KNB-63L** (Ioni di litio)    **KNB-65L** (Ioni di litio)    **KNB-69L** (Ioni di litio)

## SUGGERIMENTI PER LA CARICA

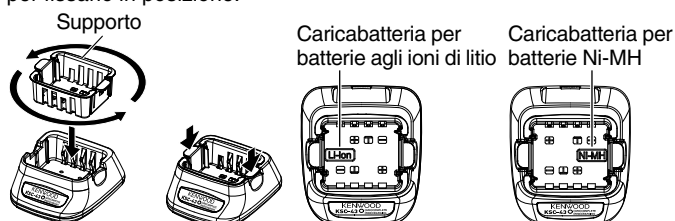
- L'uso del ricetrasmittitore durante il tempo di carica del pacco batteria pregiudicherà la carica.
- Se il tempo operativo di un pacco batteria diminuisce benché sia stato caricato completamente e correttamente, significa che la vita utile del pacco batteria è giunta a termine. In tal caso, sostituirlo.
- La temperatura ambiente deve essere compresa tra 5°C e 40°C nel corso della ricarica.
- I tempi di ricarica indicati riguardano un pacco batteria scaricato a 3 V/cellula x 2 viene caricato a una temperatura normale. Questa durata varia a seconda del livello di scarica e della temperatura presente nell'ambiente di ricarica.
- Questo caricatore può essere adatto per pacchi batteria non presentati in questo elenco, dati i continui sviluppi tecnologici.
- Se i contatti del pacco batteria non combaciano perfettamente con i terminali del caricatore, il LED potrebbe lampeggiare in rosso o rimanere spento. Per ovviare a questo problema, reinserire il pacco batteria dopo averne pulito i contatti, insieme ai terminali del caricatore.
- Quando si utilizza questo strumento vicino ad una radio o ad un televisore, si possono verificare delle interferenze nella ricezione.

## PROCEDURA PER LA RICARICA

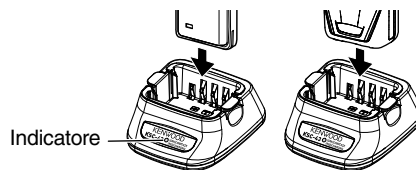
**AVVERTENZA: Non utilizzare in ambiente esplosivo (gas, polvere, fumi ecc.).**

**ATTENZIONE:** Spegnerne sempre il ricetrasmittitore dotato di pacco batteria prima di inserire il ricetrasmittitore nel caricatore.

- 1 Inserire il cavo dell'adattatore c.a. nell'apposita presa situata sul retro del caricatore stesso.
- 2 Inserire l'adattatore c.a. nella presa a muro c.a.
- 3 Il supporto deve coincidere con il tipo di pacco batteria da caricare in modo che quando s'inserisce il supporto, nella parte bassa del caricabatteria si può vedere il nome del tipo di batteria. Dopo aver inserito il supporto nel caricabatteria, premere le linguette di blocco per fissarlo in posizione.



- Per togliere il supporto, schiacciare le linguette di blocco insieme quindi estrarre il supporto dal caricabatteria.
- 4 Inserire un pacco batteria oppure un ricetrasmittitore fornito di pacco batteria in un alloggiamento per la carica.



- Accertarsi che i contatti metallici del pacco batteria vadano a combaciare saldamente con i terminali del caricatore.
  - L'indicatore si illumina di rosso e inizia il processo di carica.
- 5 Quando la carica è completata, la lampeggiante un indicatore color verde. Togliere il pacco batteria o il ricetrasmittitore dall'alloggiamento per la carica.
    - Quando non si prevede di utilizzare il caricatore per periodi prolungati, disinserire l'adattatore c.a. dalla presa a muro.

## Tempo approssimativo per la ricarica

3 ore

## Tabella di stato del caricatore

Colore dell'indicatore	Significato
Rosso	Quando si inserisce un pacco batteria nell'alloggiamento per la carica, la carica ha inizio.
Rosso lampeggiante	Il pacco batteria è difettoso oppure i suoi contatti non combaciano perfettamente con quelli del caricatore.
Verde lampeggiante	La carica è completata; Togliere il pacco batteria o il ricetrasmittitore dall'alloggiamento per la carica.
Alterna luce lampeggiante verde e arancione	La temperatura del pacco batteria non ha soddisfatto la temperatura di avvio della carica. Rimuovere il pacco dal caricatore e attendere che raggiunga una temperatura normale prima di caricarlo ancora.

## NORME DI SICUREZZA

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare questo caricatore. Per garantirne risultati ottimali, tenere in conto di tutte le avvertenze in merito al caricatore, al pacco batteria e al prodotto che utilizza un pacco batteria.

- Non smontare il caricatore. Un rimontaggio erraneo può provocare incendi o scossa elettrica.
- Si sconsiglia l'uso di un accessorio non fornito da **KENWOOD**, dato che può provocare incendi, scossa elettrica o altre lesioni.
- Non esporre il caricatore a pioggia o umidità, onde ridurre il rischio d'incendio e scossa elettrica.
- Scollegare sempre l'adattatore c.a. dalla presa a muro prima di esaminarlo o pulirlo. L'estrazione dei pacchi batteria o la regolazione dei comandi non elimina la tensione c.a. a cui è sottoposto il caricatore.
- Posizionare il cavo dell'adattatore c.a. in modo che non sia d'intralcio e non possa subire danni.
- Scollegare sempre l'adattatore c.a. dalla presa a muro tirando l'adattatore, non il cavo.
- Non utilizzare il caricatore se l'adattatore c.a. o il cavo presenta segni di danno o se il caricatore stesso risulta danneggiato. Rivolgersi al rivenditore **KENWOOD** per i ricambi o per la sostituzione dei componenti danneggiati.
- Evitare di sottoporre il caricatore a urti dovuti a caduta, dato che si può danneggiare.
- Non utilizzare il caricatore in ambiente caldi o umidi, alla luce solare diretta o nei pressi di fonti di riscaldamento.
- Non utilizzare solventi, quali benzene o acqua ragia nella pulizia del caricatore.
- Utilizzare esclusivamente l'adattatore c.a. fornito.

## DATI TECNICI

Tensioni c.a.: Solo c.a. a 100 - 240 V

Dimensioni (L x H x P)/ Peso (solo caricatore):

85,7 x 41,4 x 100,2 mm/ 112 g

**Nota:** Le specifiche del carica batteria sono indicate sulla targhetta inferiore dello stesso.



Danke, dass Sie dieses Ladegerät gekauft haben. Wenn es zum Laden der angegebenen Batterien verwendet wird, erhalten Sie von diesem Produkt viele Jahre zuverlässigen Betrieb.

## LIEFERUMFANG

Ladegerät .....	W08-1331-XX .....	1
Halterung .....	J19-5586-XX .....	1
Netzadapter .....	.....	1
Typ K .....	W08-1326-XX .....	
Typ E .....	W08-1327-XX .....	
Typ T .....	W08-1328-XX .....	
Typ X .....	W08-1329-XX .....	
Bedienungsanleitung .....	B62-2495-XX .....	1

## VERWENDBARE BATTERIE

Es dürfen nur die nachfolgend angeführten Batterie aufgeladen werden. Andere Batteriearten können platzen und zu Verletzungen führen.

**KNB-29N** (Ni-MH)    **KNB-45L** (Lithium-Ionen)    **KNB-53N** (Ni-MH)  
**KNB-63L** (Lithium-Ionen)    **KNB-65L** (Lithium-Ionen)  
**KNB-69L** (Lithium-Ionen)

## TIPPS ZUM LADEN

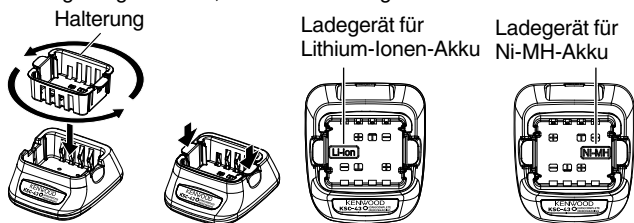
- Der Transceiver funktioniert evt. nicht einwandfrei, wenn er während des Ladevorgangs verwendet wird.
- Lässt die Betriebsdauer einer Batterie nach, obwohl sie voll und ordnungsgemäß aufgeladen wurde, ist die Lebensdauer der Batterie am Ende. Batterie austauschen.
- Die Umgebungstemperatur sollte während des Ladevorgangs zwischen 5°C und 40°C liegen.
- Die angegebenen Ladezeiten werden erreicht, wenn eine Batterie bei normaler Temperatur auf 3 V/Zelle x 2 geladen wird. Die Ladedauer hängt von dem Entladungszustand und der Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs ab.
- Dieses Ladegerät ist evt. auch zum Aufladen von Batterien geeignet, die hier auf Grund jüngster technischer Entwicklung nicht angeführt sind.
- Berühren die Batteriekontakte die Ladeschienen nicht vollständig, blinkt das Anzeigelämpchen evt. und leuchtet gar nicht. Um dies zu verhindern, die Batterie einfach aus dem Ladeschacht herausnehmen und die Batteriekontakte und Ladeschienen reinigen.
- Bei Verwendung des Geräts in der Nähe eines Radios oder Fernsehers können Empfangsstörungen auftreten.

## LADEVORGANG

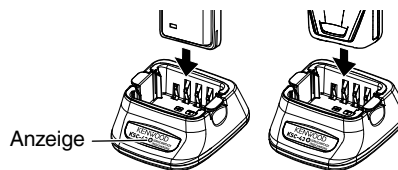
**WARNUNG:** Nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen (Gas, Staub, Dämpfe, etc.) verwenden.

**ACHTUNG:** Vor dem Aufladen der in einem Transceiver eingesetzten Batterien in das Ladegerät, immer erst den Transceiver ausschalten.

- 1 Das Netzkabel in die Buchse auf der Rückseite des Ladegeräts einstecken.
- 2 Das Netzteil in eine Wandsteckdose einstecken.
- 3 Verwenden Sie die passende Halterung für die Art des aufzuladenden Akkus, damit beim Einsetzen der Halterung der Name des Akkutyps auf der Unterseite des Ladegeräts sichtbar ist. Drücken Sie nach dem Einsetzen der Halterung in das Ladegerät auf die Verriegelungslaschen, um die Halterung sicher in Position zu setzen.



- Um die Halterung zu entnehmen, drücken Sie die Verriegelungslaschen zusammen, und ziehen Sie die Halterung dann aus dem Ladegerät.
- 4 Eine Batterie oder einen Transceiver mit eingesetzten Batterien in den Ladeschacht des Ladegeräts einschieben.



- Darauf achten, dass die Metallkontakte der Batterie exakt an den Schienen im Ladegerät anliegen.
  - Die Anzeige leuchtet rot, und der Ladevorgang beginnt.
- 5 Wenn das Laden abgeschlossen ist, leuchtet die Anzeige blinkt grün. Nehmen Sie die Batterie bzw. den Transceiver aus dem Ladeschacht.
    - Wird das Ladegerät längere Zeit nicht verwendet, sollte das Netzteil aus der Wandsteckdose gezogen werden.

## Ungefähre Ladezeiten

3 Stunden

## Zustandsanzeigen des Ladegeräts

Anzeigefarbe	Bedeutung
Rot	Es befindet sich eine Batterie im Ladeschacht und der Ladevorgang hat begonnen.
Blinkt rot	Die Batterie ist defekt oder ihre Kontakte liegen nicht genau an den Schienen des Ladegeräts an.
Blinkt grün	Der Ladevorgang wurde beendet; Batterie oder Transceiver aus dem Ladeschacht nehmen.
Blinkt abwechselnd grün und orange	Der Ladevorgang kann nicht gestartet werden, weil die Akkutemperatur zu niedrig ist. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät und warten Sie, bis er eine normale Temperatur erreicht hat, bevor Sie ihn erneut laden.

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Ladegerät zum ersten Mal verwenden. Optimale Ergebnisse werden erreicht, wenn Sie alle Warnhinweise auf dem Ladegerät, der Batterie und dem Produkt befolgen, in dem die Batterien verwendet werden sollen.

- Das Ladegerät nicht auseinanderbauen. Durch einen fehlerhaften Zusammenbau kann es zu Bränden oder elektrischen Schlägen kommen.
- Die Verwendung von Verlängerungskabeln, die nicht von **KENWOOD** empfohlen oder verkauft werden, kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.
- Das Ladegerät nicht Feuchtigkeit oder Regen aussetzen; es besteht die Gefahr von Bränden bzw. elektrischen Schlägen.
- Vor dem Überprüfen oder Reinigen des Ladegeräts immer erst das Netzteil aus der Steckdose ziehen. Durch das Herausnehmen der Batterie oder Ändern der Einstellungen wird die Versorgung des Ladegeräts mit Wechselstromspannung nicht unterbrochen.
- Das Kabel des Netzteils so verlegen, dass niemand darauf tritt, über es stolpert oder beschädigt wird.
- Das Netzteil immer am Stecker aus der Wandsteckdose ziehen, nicht am Kabel.
- Das Ladegerät nicht benutzen, wenn das Netzteil oder Netzkabel defekt sind oder wenn das Ladegerät selbst beschädigt ist. Wenden Sie sich an Ihren **KENWOOD**-Händler, um das beschädigte Teil auszutauschen oder reparieren zu lassen.
- Heftige Schläge und Stöße wie durch Fallenlassen sollten vermieden werden, da das Ladegerät hierdurch beschädigt werden könnte.
- Das Ladegerät nicht in heißer oder feuchter Umgebung, in praller Sonne oder in der Nähe von Heizgeräten verwenden.
- Zum Reinigen des Ladegeräts keine Lösungsmittel wie Benzin oder Farbverdünner verwenden.
- Für die Stromversorgung nur das mitgelieferte Netzteil verwenden.

## TECHNISCHE DATEN

AC Spannung: Nur 100 - 240 V WS

Abmessungen (B x H x T)/ Gewicht (nur Ladegerät):

85,7 x 41,4 x 100,2 mm/ 112 g

**Hinweis:** Die elektrischen Daten des Ladegeräts sind auf seiner Bodenplatte angegeben.



Bedankt dat u deze lader hebt aangeschaft. Dit product zal jarenlang betrouwbaar functioneren wanneer hij wordt gebruikt om de gespecificeerde batterijen op te laden.

## GELEVERDE PRODUCTEN

Lader.....	W08-1331-XX .....	1
Houder.....	J19-5586-XX .....	1
Netspanningsadapter .....	.....	1
Type K.....	W08-1326-XX .....	
Type E.....	W08-1327-XX .....	
Type T.....	W08-1328-XX .....	
Type X.....	W08-1329-XX .....	
Gebruiksaanwijzing .....	B62-2495-XX .....	1

## BRIJKBARE BATTERIJ

Laad alleen de onderstaande batterij op. Het opladen van andere soorten batterijen zou deze batterijen kunnen barsten, en verwondingen kunnen veroorzaken.

<b>KNB-29N</b> (Ni-MH)	<b>KNB-45L</b> (Li-ion)	<b>KNB-53N</b> (Ni-MH)
<b>KNB-63L</b> (Li-ion)	<b>KNB-65L</b> (Li-ion)	<b>KNB-69L</b> (Li-ion)

## HANDIGE TIPS VOOR HET OPLADEN

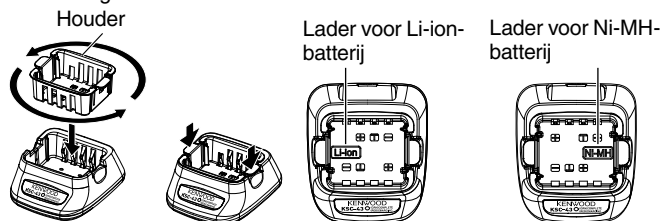
- Wanneer u het zendontvangapparaat tijdens het opladen van de batterij gebruikt, zal dit het laden verstoren.
- Als de werktijd van een batterij afneemt, ook al wordt de batterij volledig en op de juiste wijze geladen, is de batterij aan vervanging toe. Vervang de batterij.
- De omgevingstemperatuur moet tijdens het laden 5°C tot 40°C zijn.
- De gegeven laadtijden worden verkregen wanneer een batterij, die is ontladen tot 3 V per cel x 2, wordt geladen bij normale temperaturen. De laadtijd is afhankelijk van de mate van ontladen en de omgevingstemperatuur.
- Deze lader kan door technologische ontwikkelingen geschikt zijn om batterijen op te laden die niet in deze bedieningshandleiding worden genoemd.
- Als de contactpunten van de batterij niet goed passen in de aansluitpunten van de lader, kan het indicatielampje rood knipperen of onverlicht blijven. Om dit probleem op te lossen, brengt u de batterij opnieuw aan, nadat u de contactpunten van de batterij en de aansluitpunten van de lader hebt schoongemaakt.
- Als u het apparaat in de buurt van een radio of televisie gebruikt, kan storing in de ontvangst optreden.

## OPLAADPROCEDURE

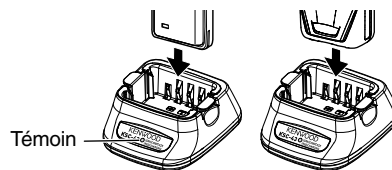
**WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen (met gasen, stof, dampen, enz.).**

**LET OP:** Schakel een zendontvangapparaat dat is uitgerust met een batterij altijd UIT voordat u het zendontvangapparaat in de lader steekt.

- 1 Sluit het snoer van de wisselstroomadapter aan in de adapteraansluiting die zich aan de achterkant van de lader bevindt.
- 2 Sluit de wisselstroom-adapter aan op een stopcontact voor wisselstroom.
- 3 Draai de houder naar gelang van het type van te laden batterij op dusdanige manier dat na het invoeren van de houder het type van de batterij zichtbaar is aan de onderkant van de lader. Na de houder in de lader te hebben gestoken, druk op de lipjes om hem op zijn plaats te bevestigen.



- Om de houder te verwijderen, de lipjes samendrukken en vervolgens de houder uit de lader trekken.
- 4 Schuif een batterij of een zendontvangapparaat dat is uitgerust met een batterij in de daarvoor bestemde in de laadgleuf.



- Zorg ervoor dat de metalen contactpunten van de batterij stevig in de aansluitingspunten van de lader passen.
  - De indicator licht rood op en het opladen begint.
- 5 Wanneer het opladen is voltooid, brandt het groen knipperend. Verwijder de batterij of het zendontvangapparaat uit in de laadgleuf.
    - Wanneer de lader lange tijd niet wordt gebruikt, dient u de wisselstroomadapter uit het wisselstroomstopcontact te verwijderen.

## Gemiddelde Laadtijden

3 uur

## Statustabel Lader

Indicatiekleur	Betekenis
Rood	Er is een batterij in de laadgleuf geplaatst en het opladen is begonnen.
Rood knipperend	De batterij is defect of de contactpunten van de batterij passen niet goed in de aansluitpunten van de lader.
Groen knipperend	Het laden is voltooid; Verwijder de batterij of het zendontvangapparaat uit de laadgleuf.
Knippert afwisselend groen en oranje	De temperatuur van de batterij komt niet overeen met de oplaadstarttemperatuur. Verwijder de batterij uit de oplader en wacht totdat deze een normale temperatuur heeft bereikt voordat u hem opnieuw oplaadt.

## VEILIGHEIDSMATREGELEN

Lees alle veiligheidsinstructies voordat u deze lader gebruikt. Voor het beste resultaat, dient u te letten op alle waarschuwingen op de lader, de batterij, en het product waarin de batterij wordt gebruikt. Volg de beschreven bedieningsinstructies, en bewaar deze, zodat u deze later kunt raadplegen.

- Demonteer de lader niet. Het onjuist monteren kan brand of elektrische schokken veroorzaken.
- Het gebruik van apparatuur die niet wordt aanbevolen door of verkocht door **KENWOOD**, kan brand, elektrische schokken, of verwondingen veroorzaken.
- Stel de lader niet bloot aan regen of vocht, om het risico op brand of elektrische schokken te voorkomen.
- Verwijder de wisselstroomadapter altijd uit de wandcontactdoos voordat u de lader inspecteert of schoonmaakt. Als u de batterijen verwijdert, of de instellingen verandert, blijft de wisselspanning in de lader aanwezig.
- Leg het snoer van de wisselstroomadapter zo neer dat men er niet op gaat staan, erover struikelt, of het kan beschadigen.
- Verwijder de wisselstroomadapter altijd uit een wandcontactdoos door aan de adapter te trekken in plaats van aan de kabel.
- Gebruik de lader niet als deze een beschadigde wisselstroomadapter of adaptersnoer heeft, of als de lader op enige wijze beschadigd is. Neem contact op met uw **KENWOOD**-dealer om het beschadigde onderdeel te vervangen of te laten repareren.
- Voorkom harde klappen op de lader; laat hem bijvoorbeeld niet op de grond vallen, omdat de lader beschadigd zou kunnen raken.
- Gebruik de lader niet in hete of vochtige omgevingen, in direct zonlicht, of in de buurt van een verwarming.
- Gebruik geen oplosmiddelen, zoals benzeen of verfverdunner, om de lader schoon te maken.
- Gebruik alleen de bijgeleverde wisselstroomadapter.

## TECHNISCHE GEGEVENS

AC Voltages: Alleen 100 - 240 V wisselstroom  
 Afmetingen (W x H x D)/ Gewicht (alleen de lader):  
 85,7 x 41,4 x 100,2 mm/ 112 g

**Opmerking:** De technische gegevens van de lader staan vermeld op de bodemplaat van de lader.

